

December 2004



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السابعة

روما، إيطاليا، 4-7 أبريل/نيسان 2005

الإجراءات الخاصة بوضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية والموافقة عليها
(بما في ذلك معايير معرفة الحاجة إلى المزيد من الجولات التشاورية عن
مشاريع المعايير)

البند 7-2-6 من جدول الأعمال المؤقت

1- في عام 2004، وافقت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة على إجراءات وضع المعايير في الهيئة. كما وافقت في الدورة نفسها على أنه يتعين على لجنة المعايير بدء جولة إضافية من المشاورات عن المعايير التي شهدت تغييرات مكثفة في أعقاب مشاوره قطرية رسمية (الفقرة 1 من المرفق التاسع بتقرير الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية). فيجدر بلجنة المعايير في مثل هذه الحالات أن ترفع تقريراً إلى الهيئة المؤقتة تبرر فيه إحالة المعايير إلى جولة ثانية من المشاورات، مع إمكانية إصدار حكمها الخاص بهذا الشأن. كذلك قررت الهيئة المؤقتة في دورتها السادسة أنه يجدر بلجنة المعايير تحديد المعايير/التوجيهات المقترحة من جانبها من أجل معرفة الحاجة إلى جولة إضافية من المشاورات الرسمية بشأن مشروع معايير ما.

2- وكانت مجموعة العمل المنبثقة عن لجنة المعايير ناقشت في اجتماعها في يوليو/تموز 2004 معايير عقد جولات إضافية من المشاورات. وأبرزت ثلاثة أسباب ممكنة لإحالة أي مشروع إلى جولة إضافية من المشاورات الرسمية. أولاً، شعرت المجموعة أنه في كل مرة تنشأ فيها قضايا فنية بشأن مشروع معايير، يجب إعادته إلى مجموعة عمل الخبراء المختصة. ثانياً، في حال كانت لجنة المعايير قد أدخلت تغييرات ملحوظة وأصبح من الصعب التعرف إلى مشروع المعايير مقارنة مع النسخة التي عرضت على المشاورة القطرية/ وذلك بعد إضافة تعليقات البلدان، يمكن والحالة هذه إخضاع المشروع لجولة أخرى من المشاورات الرسمية. وتشمل تلك التغييرات الملحوظة المحتوى و/أو التركيبية على حد سواء. ثالثاً، قد يوصى بإجراء جولة أخرى من المشاورات الرسمية إذا كان مشروع المعايير يتضمن الكثير أو القليل من المعلومات عن نقاط محددة، أو إذا تضمن تغييرات مثيرة للجدل.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات

وإذا يطلّبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان

www.fao.org

3- وافترحت مجموعة العمل المنبثقة عن لجنة المعايير تنقيح الملحق 1 باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، والذي يحدد إجراءات وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة والصحة النباتية والموافقة عليها (تمت الموافقة في الدورة الثانية للهيئة المؤقتة؛ أنظر أيضاً دليل الإجراءات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ الطبعة الأولى، 2004؛ القسم 1-1-5 إجراءات وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية) بحيث يشمل نصاً عن جولة إضافية من المشاورات الرسمية. ووافقت مجموعة العمل المنبثقة عن لجنة المعايير على إجراء منقح وأحالته إلى لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2004.

4- ووافقت لجنة المعايير على التنقيح المقترح للملحق باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة. وعدلت اقتراح مجموعة العمل مع مراعاة غير ذلك من التغييرات التي طرأت حديثاً على إجراءات وضع المعايير. كما قررت أن هناك حاجة إلى مجموعة منفصلة من الخطوط التوجيهية للعملية المعجلة وكلفت الأمانة بإعداد مشروع الخطوط التوجيهية المذكورة تمهيداً لدراساتها من جانب لجنة المعايير في مايو/أيار 2005.

5- ووافقت لجنة المعايير على النسخة المعدلة (الملحق الأول) من الملحق باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة ورفعت توصية بها إلى الدورة السابعة للهيئة المؤقتة كي توافق عليها.

6- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تدرس الملحق المعدل باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة بشأن وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية والموافقة عليها.
- 2- توافق على الملحق المعدل باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية كما يرد في الملحق الأول.

الملحق الأول

إجراءات وضع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية والموافقة عليها

(الملحق 1 باللائحة الداخلية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية)

الخطوة 1

تقدّم إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أي اقتراحات معايير دولية جديدة لتدابير الصحة النباتية أو لاستعراض أو تنقيح معايير دولية موجودة، وذلك باستخدام استمارة تقديم الاقتراحات لمواضيع برنامج عمل الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

الخطوة 2

تعرض الأمانة على الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية موجزاً عن الاقتراحات. وتحدد الهيئة المؤقتة مواضيع وأولويات وضع المعايير من بين جملة الاقتراحات المقدّمة إلى الأمانة وغيرها من الاقتراحات التي قد تصدر عن الهيئة المؤقتة.

الخطوة 3

تعدّ مشاريع خصائص المعايير التي تعتبرها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية ذات الأولوية من جانب الأمانة أو تحت إشرافها. وتعرض مشاريع الخصائص على لجنة المعايير للموافقة/التعديل وتتاح من ثمّ للأعضاء وللمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لإبداء التعليقات عليها (60 يوماً). وتقدّم التعليقات خطياً إلى الأمانة. وتضع لجنة المعايير للمسات الأخيرة على الخصائص واضعة التعليقات في الحسبان.

الخطوة 4

يعدّ مشروع المعايير أو تنقّح من جانب مجموعة عمل تعيينها لجنة المعايير وطبقاً للخصائص. ويعرض المشروع فور تجهيزه على لجنة المعايير للاستعراض.

الخطوة 5

توزّع مشاريع المعايير التي وافقت عليها لجنة المعايير على الأعضاء وعلى المنظمات الإقليمية لوقاية المعايير للتشاور (100 يوم). وتقدّم التعليقات خطياً إلى الأمانة. وللجنة المعايير أن تنشئ، حيثما يقتضي الأمر، مجموعات نقاش مفتوحة العضوية لتكون بمثابة منتديات لإبداء مزيد من التعليقات. وتعدّ الأمانة موجزاً عن التعليقات تحيله إلى لجنة المعايير.

الخطوة 6

تتولى الأمانة تنقيح مشروع المعايير بالتعاون مع لجنة المعايير واضعة التعليقات في الحسبان.

وبعد موافقة لجنة المعايير على الصيغة النهائية لمشروع المعايير، يعرض على الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية للموافقة عليه.

واستناداً إلى ما يرد من تعليقات، يجوز إدخال تغييرات جوهرية في مشروع المعايير (هيكلية و/أو فنية). وللجنة المعايير أن تقرر في مثل هذه الحالات إخضاع المشروع لجولة جديدة من المشاورات. فضلاً عن ذلك، إذا أظهرت التعليقات وجود اختلاف جوهري بشأن قسم من مشروع المعايير، يجدر بلجنة المعايير أن تقرر ما إذا كان ينبغي إخضاع المشروع لجولة أخرى من المشاورات أو إعادته إلى مجموعة عمل الخبراء لصياغته من جديد أو إحالته إلى الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية لدراسته.

الخطوة 7

تنشأ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية بموافقة رسمية من جانب الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية طبقاً للمادة العاشرة من اللائحة الداخلية للهيئة.

الخطوة 8

تخضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية للاستعراض بالتاريخ المحدد أو بأي تاريخ آخر توافق عليه الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

وقد يكون من الأنسب في بعض الظروف إتباع إجراءات مغايرة. وينبغي عندها لفت نظر الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية إلى مثل هذه الظروف حالما تستجد، كي يتسنى للهيئة تقييمها واتخاذ الإجراءات المناسبة.